

docsriver.com
商家本本店

中國佛教經典寶藏精選白話版

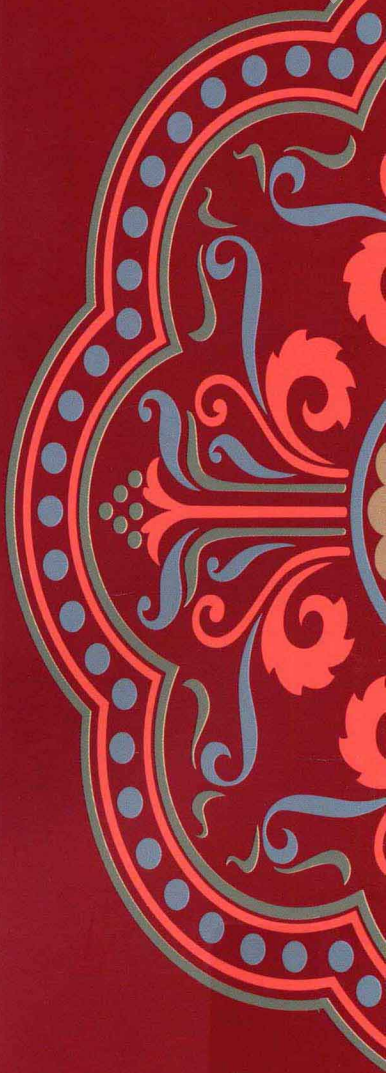
淨土類

40

徐燕銘
吳立民 釋譯
星雲大師總監修

佛光山宗務委員會印行

般舟三昧經





中國佛教經典寶藏精選白話版

40

吳立民 釋譯
徐燕銘

星雲大師總監修

佛光山宗務委員會印行



佛光經典叢書

中國佛教經典寶藏·般舟三昧經
精選白話版

國家圖書館出版品預行編目資料

般舟三昧經／吳立民、徐蓀銘釋譯.--初版.--
高雄縣大樹鄉：佛光，1997 [民86]
面：公分.--(佛光經典叢書；1140)
(中國佛教經典寶藏精選白話版；40)
參考書目：面
ISBN 978-957-543-544-8(精裝) .--
ISBN 978-957-543-545-5(平裝)
1.方等部
221.38 85012569

總監修
總編輯
釋譯者
出版者
發行人

星雲大師
慈惠法師 依空法師 (台灣)；王志遠 賴永海 (大陸)
吳立民 徐蓀銘
佛光文化事業有限公司
佛光山宗務委員會
心定和尚 慈莊法師 慈惠法師
慈容法師 慈嘉法師 依嚴法師
依恒法師 依空法師 依淳法師

地址
電話
網址
劃撥戶名
劃撥戶址
劃撥處

高雄大樹區興田路一五三號 佛光山寺
高雄大樹區興田路一五三號 佛光山寺
佛光山文化發行部
佛光山文化發行部
佛光山文化發行部
佛光山文教廣場
高雄大樹區興田路一五三號 (07) 六五六四〇三八五九
高雄大樹區佛光山寺 (07) 六五六一九二一六一〇二
滴水書坊
新北市永和區中正路四四六號 (02) 二九九三三三七四八
新北市三重區三和路三段一七號 (02) 二九八四九五三
宜蘭市中山路三段二五七號 (03) 三三〇三三三一〇九
高雄市前金區賢中街二七號 (07) 二七二八六四九
高雄市左營區忠言路一八號 (07) 五五八三五九三一〇六
中茂分色裝版印刷事業股份有限公司
舒建中、毛英富律師
行政院新聞局版台省業字第八六二號
一九九七年四月
二〇一二年一月再版六刷
二〇〇元

印刷者
法律顧問
登記證
初版
定價

二〇〇元

如有著作權，請勿翻印，歡迎流傳
如有缺頁或裝訂錯誤，請寄回更換

總序

日
生
年

自讀首楞嚴，從此不嗜人間糟糠味；
認識華嚴經，方知己是佛法富貴人。

誠然，佛教三藏十二部經有如暗夜之燈炬、苦海之寶筏，為人生帶來光明與幸福，古德這首詩偈可說一語道盡行者閱藏慕道、頂戴感恩的心情！可惜佛教經典因為卷帙浩瀚，古文艱澀，常使忙碌的現代人有義理遠隔、望而生畏之憾，因此多少年來，我一直想編纂一套白話佛典，以使法雨均霑，普利十方。

一九九一年，這個心願總算有了眉目，是年，佛光山在中國大陸廣州市召開「白話佛經編纂會議」，將該套叢書訂名為《中國佛教經典寶藏》。後來幾經集思廣益，大家決定其所呈現的風格應該具備下列四項要點：

一、**啓發思想**：全套《中國佛教經典寶藏》共計百餘冊，依大乘、小乘、禪、淨、密等性質編號排序，所選經典均具三點特色：

1 歷史意義的深遠性

2 中國文化的影響性

3 人間佛教的理念性

二、**通順易懂**：每冊書均設有譯文、原典、注釋等單元，其中文句鋪排力求流暢通順，遣詞用字力求深入淺出，期使讀者能一目了然，契入妙諦。

三、**文簡義賅**：以專章解析每部經的全貌，並且搜羅重要章句，介紹該經的精神所在，俾使讀者對每部經義都能透徹瞭解，並且免於以偏概全之謬誤。

四、**雅俗共賞**：《中國佛教經典寶藏》雖是白話佛典，但亦兼具通俗文藝與學術價值，以達到雅俗共賞、三根普被的效果，所以每冊書均以題解、源流、解說等章節，闡述經文的時代背景、影響價值及在佛教歷史和思想演變上的地位角色。

茲值佛光山開山三十週年，諸方賢聖齊來慶祝，歷經五載、集二百餘人心血結晶的百餘冊《中國佛教經典寶藏》也於此時隆重推出，可謂意義非凡，論其成就，

則有四點成就可與大家共同分享：

一、佛敎史上的開創之舉：民國以來的白話佛經翻譯雖然很多，但都是法師或居士個人的開示講稿或零星的研究心得，由於缺乏整體性的計劃，讀者也不易窺探佛法之堂奧。有鑑於此，《中國佛敎經典寶藏》叢書突破窠臼，將古來經律論中之重要著作，作有系統的整理，為佛典翻譯史寫下新頁！

二、傑出學者的集體創作：《中國佛敎經典寶藏》叢書結合中國大陸北京、南京各地名校的百位敎授學者通力撰稿，其中博士學位者佔百分之八十，其他均擁有碩士學位，在當今出版界各種讀物中難得一見。

三、兩岸佛學的交流互動：《中國佛敎經典寶藏》撰述大部份由大陸飽學能文之敎授負責，並搜錄臺灣敎界大德和居士們的論著，藉此銜接兩岸佛學，使有互動的因緣。編審部份則由臺灣和大陸學有專精之學者從事，不僅對中國大陸研究佛學風氣具有帶動啓發之作用，對於臺海兩岸佛學交流更是助益良多。

四、白話佛典的精華集粹：《中國佛敎經典寶藏》將佛典裏具有思想性、啓發性、教育性、人間性的章節作重點式的集粹整理，有別於坊間一般「照本翻譯」的白話佛

典，使讀者能充份享受「深入經藏，智慧如海」的法喜。

今《中國佛教經典寶藏》付梓在即，吾欣然爲之作序，並藉此感謝慈惠、依空等人百忙之中，指導編修；吉廣輿等人奔走兩岸，穿針引線；以及王志遠、賴永海等大陸教授的辛勤撰述；劉國香、陳慧劍等臺灣學者的周詳審核；滿濟、永應等「寶藏小組」人員的匯編印行。由於他們的同心協力，使得這項偉大的事業得以不負衆望，功竟圓成！

《中國佛教經典寶藏》雖說是大家精心擘劃、全力以赴的鉅作，但經義深邃，實難盡備；法海浩瀚，亦恐有遺珠之憾；加以時代之動亂，文化之激盪，學者教授於契合佛心，或有差距之處。凡此失漏必然甚多，星雲謹以愚誠，祈求諸方大德不吝指正，是所至禱。

一九九六年五月十六日於佛光山

編序

2008

敲門處處有人應

《中國佛教經典寶藏》是佛光山繼《佛光大藏經》之後，推展人間佛教的百冊叢書，以將傳統《大藏經》菁華化、白話化、現代化為宗旨，力求佛經寶藏再現今世，以通俗親切的面貌，溫渥現代人的心靈。

佛光山開山三十年以來，家師星雲上人致力推展人間佛教不遺餘力，各種文化、教育事業蓬勃創辦，全世界弘法度化之道場應機興建，蔚為中國現代佛教之新氣象。這一套白話菁華大藏經，亦是大師弘教傳法的深心悲願之一。從開始構想、擘劃到廣州會議落實，無不出自大師高瞻遠矚之眼光；從逐年組稿到編輯出版，幸賴大師無限關注支持，乃有這一套現代白話之大藏經問世。

這是一套多層次、多角度、全方位反映傳統佛教文化的叢書，取其菁華，捨其艱澀，希望既能將《大藏經》深睿的奧義妙法再現今世，也能為現代人提供學佛求法的方便舟筏。我們祈望《中國佛教經典寶藏》具有四種功用：

一、是傳統佛典的菁華書——中國佛教典籍汗牛充棟，一套《大藏經》就有九千餘卷，窮年皓首都研讀不完，無從賑濟現代人的枯槁心靈。《寶藏》希望是一滴濃縮的法水，既不失《大藏經》的法味，又能有稍浸即潤的方便，所以選擇了取精用弘的摘引方式，以捨棄龐雜的枝節。由於執筆學者各有不同的取捨角度，其間難免有所缺失，謹請十方仁者鑒諒。

二、是深入淺出的工具書——現代人離古愈遠，愈缺乏解讀古籍的能力，往往視《大藏經》為艱澀難懂之天書，明知其中有汪洋浩瀚之生命智慧，亦只能望洋興歎，欲渡無舟。《寶藏》希望是一艘現代化的舟筏，以通俗淺顯的白話文字，提供讀者遨遊佛法義海的工具。應邀執筆的學者雖然多具佛學素養，但大陸對白話寫作之領會角度不同，表達方式與臺灣有相當差距，造成編寫過程中對深厚佛學素養與流暢白話語言不易兼顧的困擾，兩全為難。

三、是學佛入門的指引書——佛教經典有八萬四千法門，門門可以深入，門門是無限寬廣的證悟途徑，可惜缺乏大眾化的入門導覽，不易尋覓捷徑。《寶藏》希望是一支指引方向的路標，協助十方大眾深入經藏，從先賢的智慧中汲取養分，成就無上的人生福澤。然而大陸佛教於「文化大革命」中斷了數十年，迄今未完全擺脫馬列主義之教條框框，《寶藏》在兩岸解禁前即已開展，時勢與環境尚有諸多禁忌，五年來雖然排除萬難，學者對部份教理之闡發仍有不同之認知角度，不易滌除積習，若有未盡中肯之辭，則是編者無奈之咎，至誠祈望碩學大德不吝垂教。

四、是解深入密的參考書——佛陀遺教不僅是亞洲人民的精神皈依，也是世界眾生的心靈寶藏，可惜經文古奧，缺乏現代化傳播，一旦龐大經藏淪為學術研究之訓詁工具，佛教如何能紮根於民間？如何普濟僧俗兩眾？我們希望《寶藏》是百粒芥子，稍稍顯現一些須彌山的法相，使讀者由淺入深，略窺三昧法要。各書對經藏之解讀詮釋角度或有不足，我們開拓白話經藏的心意卻是虔誠的，若能引領讀者進一步深研三藏教理，則是我們的衷心微願。

在《寶藏》漫長五年的工作過程中，大師發了兩個大願力——一是將文革浩劫斷

滅將盡的中國佛教命脈喚醒復甦，一是全力扶持大陸殘存的老、中、青三代佛教學者之生活生機。大師護持中國佛教法脈與種子的深心悲願，印證在《寶藏》五年艱苦歲月 and 近百位學者身上，是《寶藏》的一個殊勝意義。

謹呈獻這百餘冊《中國佛教經典寶藏》為 師父上人七十祝壽，亦為佛光山開山三十週年之紀念。至誠感謝三寶加被、龍天護持，成就了這一樁微妙功德，惟願《寶藏》的功德法水長流五大洲，讓先賢的生命智慧處處敲門有人應，普濟世界人民眾生！

目錄

● 題解

.....

● 經典

.....

1 卷上

.....

問事品第一——向佛請教一切佛現前法門問題

行品第二——如何修持念一切佛立面前定

四事品第三——修佛立定的基本要求

譬喻品第四——精進修念佛定的譬喻

2 卷中

.....

無著品第五——修定見佛亦不應執著

四輩品第六——四眾弟子如何修持佛立定

授決品第七——知難而進奉持此經	一〇八
擁護品第八——修佛立定龍天護衛	一一九
霹靂耶佛品第九——參無畏王修此定	一四一
3卷下	一五三
請佛品第十——供養佛時請教修佛立定	一五三
無想品第十一——修持此定的十事	一七四
十八不共十種力品第十二——修念佛定的十八功德十種慧力	一八〇
勸助品第十三——三世佛一切衆生助修定	一八五
師子意佛品第十四——轉輪勝王修此法門成佛	一九一
至誠佛品第十五——誠心修定莫錯過因緣	二〇二
佛印品第十六——以無所著佛印修此法門	二〇九
源流	二二三
解說	二二三
參考書目	二三五



本經名般舟三昧經

般舟三昧，梵語爲Pratyutpanna-samādhi，漢譯名「佛立」，指修般舟三昧之行者即可見諸佛現於眼前；又譯作「常行道」，指修此定者，於七日至九十日內常行不休息，除用食之外，均須經行，步步聲聲，念念唯在阿彌陀佛。梵語三昧，或作三摩地，漢譯爲「定」、「正受」、「正定」、「等持」、「等念」、「調直定」、「正心行處」、「息慮凝心」、「現法樂住」。合譯爲《十方現在佛悉在前立定經》。這是從本經所修法門立名的。

本經又名《拔陂菩薩經》，這是從經中請佛陀說法的拔陂菩薩而立名的。拔陂Bhadrapāla又音譯作拔波、跋陀和、跋陀婆羅、跋陀羅波梨、婆陀和、跋陀和羅，意譯爲賢護、賢守、仁賢、善守，是王舍城中一在家菩薩。他是一個最大富商主長者之子，其所受之諸樂果報，爲忉利帝釋天王所不及。先於威音王佛聞法出家，在浴槽時，隨例入室，忽然領悟到水的本性，「既不洗塵，亦不洗體，中間安然，得無所有，宿習無忘」，後隨佛出家，妙觸宣明，成佛子住，佛問圓通。❶至今禪院浴室均安

www.docsriver.com 定制及广告服务 小飞鱼
更多**广告合作及防失联联系方式**在电脑端打开链接
<http://www.docsriver.com/shop.php?id=3665>



www.docsriver.com 商家 本本书店
内容不排斥 转载、转发、转卖 行为
但请勿去除文件宣传广告页面

若发现去宣传页面转卖行为，后续广告将以上浮于页面形式添加

www.docsriver.com 定制及广告服务 小飞鱼
更多**广告合作及防失联联系方式**在电脑端打开链接
<http://www.docsriver.com/shop.php?id=3665>



置賢護菩薩像。賢護菩薩居王舍城，爲白衣菩薩首座。佛在王舍城欲說般若波羅蜜，最在前說，賢護菩薩隨後說其學佛的種種功德。正如《般舟三昧經》中佛自現前，讚其功德一樣，此經在佛滅後五百年之末一百歲中，於閻浮提流行；當時諸國正相互侵伐，說明此經出現決非偶然，實有其殊勝因緣；亦可見此經大約在公元前後一世紀左右編纂。②

本經之品目

本經現存四種譯本中，《般舟三昧經》三卷本列十六品（即問事、行、四事、譬喻、無著、四輩、授決、擁護、羸羅耶佛、請佛、無想、十八不共十種力、勸助、師子意佛、至誠佛和佛印品）；《佛說般舟三昧經》則分八品，與上經一、二、三、四、六、八、十三、十五品名相同；而《大方等大集經賢護分》分十七品，幾乎與上二種名稱全不相同（即思惟、三昧行、見佛、正信、受持、觀察、戒行具足、稱讚功德、饒益、具五法、授記、甚深、現前三昧十法、不共功德、隨喜功德、覺悟、囑累）；至於《跋陂菩薩經》則不分品目，且僅至《賢護》第四正信品而止。

本經流傳情況

據《開元錄》載，本經流傳東土，前後有七個譯本，其中四個是全譯本，三個是選譯本。

第一譯本，名《般舟三昧經》（又名《大般舟三昧經》、《十方現在佛悉在前立定經》）。三卷（或作二卷）。後漢靈帝光和二年（公元一七九年）十月八日譯。月支國沙門支婁迦讖（即支讖）譯於洛陽，河南清信士孟福張蓮等筆受。（今存）

第二譯，名《般舟三昧經》（又稱《大般舟三昧經》）。二卷（或作一卷）。後漢靈帝光和中（公元一六八——一八九年），由天竺沙門佛朔譯於洛陽。《歷代三寶紀》說：「後光和中，更譯《般舟》，讖爲傳語，孟福張蓮等筆受，文少勝前。」（今佚）

第三譯，名《般舟三昧經》。一卷。後漢時月支國沙門支婁迦讖譯。《開元錄》說：「是後十品重翻。」（今佚）

第四譯，名《般舟三昧念佛章經》。一卷。後漢時佚名譯。《開元錄》說：「是

〈行品〉別翻。」（今佚）

第五譯，名《拔陂菩薩經》（又名《拔波菩薩經》）。一卷，後漢佚名譯。但宋本、明本都說是支婁迦讖譯。此為本經最早之譯本（見《佛光大辭典》）。《開元錄》云：「是初四品異譯。」（今存）《頻伽藏》、《大正藏》中《拔陂菩薩經》一卷，失譯者名，但注中說：「《僧祐錄》云：安公古典是《般舟三昧經》初異譯。」與《開元錄》之說不同。

第六譯，名《般舟三昧經》。二卷。西晉武帝泰始二年（公元二六六年）至愍帝建興元年間月支國沙門曇摩羅察（法護）譯。（今佚）

第七譯，名《大方等大集賢護經》（又稱《賢護經》，或《賢護菩薩經》、《大方等大集經賢護分》、《大集賢護菩薩經》）。五卷（或作六卷）。隋文帝開皇十四年十二月至次年二月（公元五九四——五九五年）北天竺健達國三藏法師闍那崛多（至德、佛德）譯，沙門明芬等筆受。（《歷代三寶紀》作朗芥等筆受，當為形近而誤）。（今存）

以上多依據《開元錄》。此外，《歷代三寶紀》所載失譯經中附於東晉錄的，有

《般舟三昧念佛章經》，係本經之異譯，而為《開元錄》所未見。這樣，本經流傳前後，至少有八種譯本，而現存於《頻伽藏》、《大正藏》中，則有《賢護》、《佛說般舟》（一卷）、《般舟》（三卷）、《跋陂》四種。其餘四種今佚。

本經現存四種譯本，以《跋陂》為最早；《賢護》為最精詳（卷帙較繁，文義亦稱美瞻，但其出較晚，在天臺智者入寂前三年，即公元五九四年譯出。其出既在慧遠法師入寂後一百八十年，故蓮宗所依，絕非此本，臺宗所依亦非此本）；唯支婁迦讖之三卷本《般舟》最有價值。故本書據《般舟》分析其內容，而參考《賢護》等諸本進行注釋。

注釋：

① 見唐中天竺沙門般刺蜜帝譯《大佛頂首楞嚴經》卷五。參朱印清《大佛頂首楞嚴經易讀》卷五第十三頁。

② 參慈怡主編《佛光大辭典》，書目文獻出版社版，第五冊第四三〇一頁。



1 卷上

這是一部專門講一心念佛，即能使十方諸佛現在眼前的法門的經典。由東漢時代月氏國的支婁迦讖大法師翻譯而成。

這部經分上、中、下三卷。卷上包括四品。

問事品第一——向佛請教一切佛現前法門問題

佛與五百阿羅漢

釋迦牟尼佛在王舍城的迦蘭陀竹園時，有五百位大比丘都證得聲聞乘的最高果位阿羅漢果，獨有阿難未得阿羅漢果。

四眾弟子雲集

這時，有一位菩薩，名叫賢護，和五百菩薩一道都持守五戒。日暮時，他來到佛

說法之處，向佛頂禮膜拜，在旁邊就座。其他五百位出家人也來到佛的面前，向佛頂禮，在旁邊就座。

這時，佛身上放射出威力巨大的神奇光芒，許多在遠方的出家人見了，都沒有不來的。一時間，有十萬出家人，都相隨來到佛的面前，向佛頂禮，在旁邊就座。佛身上又一次發出威力無比的神奇光芒。於是，波和堤大比丘尼和三萬尼衆相繼來到佛面前，向佛作禮，然後在旁邊就座。不久，佛再一次發出威力無窮的神奇光芒，羅憐那竭菩薩從舍衛墮梨大國出發，橋日兜菩薩從占波大國出發，那羅達菩薩從彼羅斯大國出發，須深菩薩從加羅衛大國出發，摩訶須薩和菩薩同阿難邪坻迦羅越都從舍衛大國出發，因坻達菩薩從鳩唵彌大國出發，和輪調菩薩從沙祇大國出發。這些菩薩各同一萬八千人一起，相繼來到佛面前，向佛頂禮，在一旁就座。王舍城的阿闍世王也和十萬人一起，來到佛面前，向佛頂禮，在一旁就座。四天王、帝釋天、大梵天、色究竟天，都與若干億億百千天子一起來佛面前，向佛作禮，在一旁就座。難頭和難龍王、沙竭龍王、摩難斯龍王、阿耨達龍王都和若干龍王億億百千萬一起，來到佛面前，向佛頂禮，在一旁就座。四面阿修羅王也各與億億百千萬的人民一起，來到佛面前，

頂禮膜拜，在一旁就座。

這時，出家、在家的男女四眾、諸天、龍王、諸阿修羅人民、諸夜叉、諸迦樓羅、諸緊那羅、諸摩睺勒、鬼神、諸人非人等等，參加法會者不可勝數。

賢護菩薩向佛請教

賢護菩薩從座位上站起來，整理一下衣服，又著手恭敬地長時間地下跪，跟佛陀說：「天上天下最尊貴的佛，我想請教一個問題，想從您這兒得到指點。您如果能聽我說的話，我就開始提問。」佛告訴賢護菩薩：「你想有所遵循的話，請說，我為你解答。」賢護菩薩問佛說：「菩薩應當修什麼三昧？所得的智慧，好比大海深，須彌山高，聽到什麼都能有正確的答案，毫不懷疑。不失為道德高尚之人，終當成佛，毫不退轉。脫離了愚昧無明，能明瞭過去、現在的因果，預見將來。不管是平時還是睡夢之中，都與佛寸步不離。能面貌端正，形體出眾，美妙無比。小時候常在尊貴的大姓人家中生活，父母兄弟親戚朋友老師們都喜歡他。有淵博的知識，卓越的才能，言行超群出眾。自覺遵守戒律，常常自責自律，毫不自高自大。能慈悲、哀憫眾生，開

通豁達，聰明智慧，無與倫比。有無比神奇的威力，勤奮精進，他人所不及。對於佛法經藏刻苦鑽研，沒有什麼地方不明瞭的。時時入於禪定空寂的境界，充滿法樂，沒有什麼妄想、執著。對於禪定空寂沒有畏懼的感覺，經常為別人講解經義，隨時隨地都能護衛佛法。在自己的欲望產生時，都能自我約束，檢點自己的行為，不違背自己的信仰，不違背自己的本願功德。所到之處，雖然身體強健，但對佛法有深深的喜愛力，能有信仰、精進、正念、禪定、智慧的力量，無論是自己的志向、念頭還是觀察、信仰、願力，都能心明眼亮。儘管所遇到的問題如大海，無窮無盡；也能如一輪圓月遍照，無不明白；如曙光遍照大地，似火炬映照，無所罣礙。能一切都不執著於心，如行於廣闊的天空，無所停留；如銳利的金鋼鑽，無所不入；在外界無所不入的境界面前，心安如須彌山，紋絲不動；又如門檻一樣，堅定不移。對於柔軟、舒適的東西，如絨毛之類，也絲毫不羨慕，卻樂於在僻靜荒涼的山川中，像飛禽走獸一樣生活，自甘清苦，不與世俗同流。

「遇到出家的善知識，則洗耳恭聽，聆聽教誨，悉心照護。遇到別人對自己輕視怠慢，也不生厭惡、憤恨之心。不管什麼樣的惡魔來，都無動於衷。對於佛教經藏，

能深入領會，吸取智慧，不被妄爲人師者所迷惑，也不畏強力，哪怕是王者強加的脅迫所動搖。對於自己的行爲，時常應當抱行無所行的態度，以寬柔之心對待。時常懷著一片悲心，事奉一切佛，沒有絲毫的厭煩。所做的種種功德，都能做到做好，言必信，行必果，有條不紊。行爲光明磊落，臨事能速決速斷，沒有什麼爲難之處。心常清淨，智慧聰明，行於安樂之中，沒有種種煩惱。一舉一動，都能追求成佛的境界，對於所生活的國土，能努力建設，使之更加莊嚴。保持戒律的清淨，對於聲聞乘的最高果位阿羅漢和緣覺乘的辟支佛，都不滿足，而是向究竟解脫的菩薩乘努力，求高尚的功德。教導衆人也是這樣，能誨人不倦，普度衆生，沒有窮盡，這是一切外道所無法比擬的。能與佛寸步不離，不見佛時，常念一切佛，就像想念自己的父母一樣；一旦稍微感悟到佛的神奇威力，念誦各種經典，就能看到一切佛站在面前，毫無障礙，就像魔術師變戲法一樣，說變就變，來無影，去無蹤。如果化作一念，就會覺得過去世、現世、來世如在夢中，自己也會分身到所有佛講法的地方去，就像一輪紅日高照，千江萬水都能看見一樣。所想念的一切，也和能發聲的東西與所發的聲音一樣，來也不來，去也不去。生與死，雖如形影一樣，難捨難分，然而一切念想與識知，歸根

到底都是空的，對於諸法無所念想，沒有不信賴的。把一切都看做平等無有差別，從經義中都能知道。對於一切諸佛國，心都無所執著，無所著故無所念，出入諸佛國亦無妨礙。能出入一切有非凡記憶力的總持門，對於諸經聞一知萬，一切佛所說的法門都能通達受持，得到一切佛神力的加持，獲得佛神妙的威力，勇猛精進，沒有困難，行動像獅子一樣勇猛無畏。

「對於各國所用的不同語言，聽聞後都能記憶不忘，對一切佛所說法門，都能知曉，沒有經本時也不恐慌。想得什麼經，自己便能說，如同諸佛所說一樣無所厭倦，能成爲世人的老師，成爲衆人的依歸。其行動大方寬厚，沒有諂媚虛假之處。一切佛刹如慧日高照一樣明朗，不陷於我慢、五欲、邪見三種偏頗之人的包圍之中，所有的行爲都能無障礙。在凡俗之輩中無所適意，在清淨道場中無所欽慕，持無上智慧，教人入於佛道之中，毫無恐懼、害怕之感。對於佛經的出處都能知道，使參加法會的大衆都能獲得利益，見到佛的大慈悲而心生歡喜。對於所學的佛經都能曉，並獲得利益，在大衆中無所畏懼，有超越衆人的名聲，遠近聞名，種種疑難問題沒有得不到解答的。對於佛經極爲尊重，在講經的獅子座上安坐自如。對於佛敎，能通曉佛的千萬種

語言，能熟悉佛的萬億種聲音。能十分愛惜各種經藏典籍，時常念誦，左右不離於佛的慈悲，樂於奉行佛法。常跟隨佛出入，常在善知識身邊，沒有一點厭倦的樣子。於十方諸佛國土，都能不執著，行止隨自己的意願。對於四面八方來的千萬信眾，樂於引度，使他們獲得智慧珍寶，深入經藏，身如處於虛空之中無有妄想。教人尊奉菩薩道，使佛種不斷絕，而且能實行菩薩道，不離開大乘佛法。能夠得到菩薩四弘誓極曠大道，疾得一切智，受到十方諸佛的稱譽。能親近具有佛的十種非凡智力的尊嚴道場，一切念想都專注其中，對一切打算、世間種種變化、事情的成功、失敗、產生、滅亡都能知曉。能進入經海，探取佛寶藏，把所獲得的寶藏都布施給眾人。在一切佛剎中許下大願，也不停留於此，而是像佛那樣樂於將種種宏願付之實行，心中稍一思念，一切佛都現在面前。一切剛才還沒實現的願望，剛才還沒有發生的東西，十方諸佛國都現在面前，能聽到佛所說的經文，看到許多佛和出家大德。這時不再持仙道以及聲聞乘的最高果位阿羅漢和緣覺乘的辟支佛的觀點，也不於此間命終，轉生彼佛剎才得見，當下於此間坐，即可悉見一切佛，聽聞一切佛所說經，都能信守奉行。譬如我現在在佛的面前，當面見到佛菩薩，從未離開佛，無時不在聽佛講經一樣。」

佛陀告訴賢護菩薩：「好啊！好極了！你這樣提問題，對於普度世間人，使億千萬人們安穩地在天上天下生活有大利益。你能這樣請敎佛，是你前世過去佛時，聽聞佛法、作種種功德、供養佛的結果，也是你樂於佛法、信守奉行、嚴持戒律的結果。自覺持戒守法，行爲就清白，心中坦然，不煩躁，沿門乞食，供養諸菩薩，敎導諸菩薩，成就諸菩薩，諸菩薩因此而發大慈悲。諸衆生皆於平等心，什麼時候想見佛，就能見到佛，發宏大誓願行深妙之行，樂念諸佛菩提智慧，奉持經戒，悉具足佛種性。心像金剛一樣堅定，對世間人的所思所想，都能現在諸佛面前。」

佛告訴賢護菩薩：「你這樣做，真是功德無量。」佛說：「今有十方佛都現在面前法門。如能奉行這個法門的話，一切疑問都能得到圓滿的答案。」

賢護菩薩對佛陀說：「請佛慈悲開示。像佛剛才所說的法門，的確能使世人多獲得利益，多受安樂。願我佛更爲諸菩薩放大光明，用大威力加持他們。」

佛告訴賢護菩薩說：「這一法門應當受持，應遵守奉行。修持這一法門，是一切功德中最大的功德，其餘外道的說法不去理它。這個無上法門，就叫做念一切佛都現在前法門。」

般舟三昧經^①

佛在羅閱祇摩訶桓迦憐^②。摩訶比丘僧五百人皆得阿羅漢，獨阿難^③未。

爾時，有菩薩名跋陀和^④，與五百菩薩俱皆持五戒。晡時，至佛所前，以頭面著佛足，卻坐一面。並與五百沙門俱至佛所前，為佛作禮，卻坐一面。

時，佛放威神，諸比丘所在遠方無不來者。即時十萬比丘俱相隨來會佛所前，為佛作禮，卻坐一面。佛復放威神，摩訶波和提比丘尼與三萬比丘尼俱相隨至佛所前，為佛作禮，卻坐一面。佛復放威神，羅憐那竭菩薩從舍衛墮梨大國出，橋日兜菩薩從占波大國出，那羅達菩薩從彼羅斯大國出，須深菩薩從加羅衛大國出，摩訶須薩和菩薩與阿難那迦羅越俱從舍衛大國出，因坻達菩薩從鳩唎彌大國出，和輪調菩薩從沙祇大國出。一一菩薩各與二萬八千人俱來到佛所前，為佛作禮，皆卻坐一面。羅閱祇王阿闍世與十萬人俱來到佛所前，為佛作禮，卻坐一面。四天王、釋提桓因、梵三鉢

、摩夷互天、阿迦貳吒天，各各與若干億億百千天子俱來到佛所前，爲佛作禮，卻住一面。難頭和難龍王、沙竭龍王、摩難斯龍王、阿耨達龍王，各各與若干龍王億億百千萬俱來到佛所前，爲佛作禮，卻住一面。四面阿須倫王，各與若干阿羞倫^⑤民億億百千萬俱來到佛所前，爲佛作禮，卻住一面。

時，諸比丘、比丘尼、優婆塞、優婆夷、諸天、諸龍、諸阿羞倫民、諸閱叉鬼神、諸迦樓羅鬼神、諸甄多羅鬼神、諸摩睺勒鬼神、諸人非人^⑥，無央數都不可計。

跋陀和菩薩從坐起，正衣服，叉手長跪，白佛言：「願欲有所問。既問者，欲有所因故。天中天^⑦聽我言者，今當問佛。」佛告跋陀和：「菩薩所因故者便問，佛當爲若說之。」

跋陀和菩薩問佛言：「菩薩當作何等三昧？所得智慧如大海，如須彌山，〔博達衆智〕所聞（者）〔悉解而〕^⑧不疑。終不失人中之將^⑨，自致成佛終不還。終不生愚痴之處，豫知去來之事。未曾離佛時，若於夢中亦不離佛。端正姝好，於衆中顏色無比。少小常在尊貴大姓家生，若其父母兄弟宗親知識，無不敬愛者。高才廣博，所議作者，與衆絕異。自守節度，常內慚色，終不自大。常有慈哀，智慮通達，於智中

明，無有與等者。威神無比，精進難及。入諸經中，多入諸經中，諸經中無不解。安樂入禪入定入空，無想無所著。於是三事①中不恐，多爲人說經，便隨護之。在所欲生，何所自恣②，無異本功德力、所信力。多所至到處，其筋力③強，無不欲愛力，無不有根力④，明於所向力，明於所念力，明於所視力，明於所信力，明於所願力。在所問如大海，無有減盡時；如月盛滿時，悉遍照，無有不感明者；如日初出時，如炬火在所照，無所罣礙。不著心，如虛空無所止；如金鋼鑽無所不入；安如須彌山不可動；如門闢正住堅心⑤。軟如鵠毛，無有粗爽，身無所慕，樂於山川如野獸，常自守，不與人從事。

「若沙門道人，多所教授皆護視。若有輕憊者，終無瞋恚心⑥。一切諸魔不能動。解於諸經，入諸慧中，學諸佛法，無有能爲作師者，威力聖意，無有能動搖者。深入之行，常隨無所行，常柔軟。於經中常悲，承事於諸佛無有厭。所行種種功德悉逮及，所行常至，所信常政，無有能亂者。所行常淨潔，臨事能決無有難。清淨於智慧悉明，得所樂行，盡於五蓋⑦。智慧所行，稍稍追成佛之境界，莊嚴諸國土。於戒中清淨，阿羅漢辟支佛心，所作爲者皆究竟，所作功德常在上首。教授人民亦然，於菩

薩中所敎授無有厭，當所作者度無有極，一切餘道無有能及者。未嘗離佛，不見佛，常念諸佛如父母無異；稍稍得諸佛威神，悉得諸經，明眼所視無所罣礙，諸佛悉在前立，譬如幻師自在所化作諸法，不豫計念便成法，亦無所從來，亦無所從去。如化作念，過去當來今現在如夢中，所有分身悉遍至諸佛刹，如日照水中，影悉遍見。所念悉得如響，亦不來，亦不去。生死如影之分，便所認識如空，於法中無想，莫不歸仰者。一切平等無有異，於經中悉知。心不可計一切諸刹，心不著無所適念，出於諸佛刹，無所復罣礙。悉入諸陀憐尼門^⑦，於諸經中聞一知萬，諸佛所說經悉能受持，侍諸佛悉得諸佛力，悉得佛威神，勇猛無所難，行步如猛師子無所畏。

「於諸國土無不用言者，所聞者未曾有忘時，一切諸佛之議等無有異，悉了知，本無經不恐。欲得諸經，便自知說，如諸佛終無厭，爲世間人之師，無不依附者。其行方幅^⑧，無有諂僞。諸刹照明朗，不著於三處^⑨，所行無所罣礙。於衆輩中無所適，於本際法中無所慕，持薩芸若^⑩，敎人入佛道中，未曾恐怖，無有畏懼時。悉曉知佛諸經所有卷所在，衆會中無不蒙福者，見佛極大慈歡喜。所學諸佛經通利，於大衆中無所畏，於大衆中無有能過者，名聲極遠，破壞諸疑難無不解。於經中極尊，於師

子座上坐自在。如諸佛法教，悉曉知佛萬種語，悉入萬億音。愛重諸佛經，常念在左右側，未曾離於諸佛慈，於佛經中樂行。常隨佛出入，常在善知識邊無有厭極時。於十方諸佛刹，無所適止，悉逮得願行。度脫十方萬民，智慧珍寶，悉逮得經藏，身如虛空無有想。教人求菩薩道，使佛種不斷，行菩薩道未曾離摩訶衍。逮得摩訶僧那僧涅槃極曠大道，疾逮得一切智，諸佛皆稱譽。近佛十力地^①，一切所想悉入中，一切所計悉了知，世間之變悉曉知，成敗之事、生者、滅者悉曉知。入經海寶，開第一之藏悉布施。悉於諸刹行願亦不在中止，極大變化如佛所樂行，心一反念，佛悉在前立。一切適不復願，適無所生處，十方不可計佛刹悉見，聞諸佛所說經，一一佛比丘僧悉見。是時不持仙道、羅漢、辟支佛眼視^②，不於是間終，生彼間佛刹爾乃見，便於是間坐，悉見諸佛，悉聞諸佛所說經，悉皆受。譬如我今於佛前，面見佛菩薩，如是未曾離佛，未曾不聞經。」

佛告跋陀和菩薩：「善哉！善哉！所問者多所度脫，多所安穩，於世間人民不可復計，天上天下悉安之。今若能問佛如是，若乃前世過去佛時，所聞地行作功德所致，供養若干佛以所致，樂於經中所致，作道行守禁戒所致。自守法行，清白不煩濁，

輒以乞丐自食，多成就諸菩薩，合會教語諸菩薩^②，用是故極大慈哀。一切人民皆於等心，隨時欲見佛即見佛，所願極廣大甚深之行，常念佛智慧，悉持經戒，悉具足佛種。聖心如金剛，悉知世間人民心所念，悉在諸佛前。」

佛告跋陀和菩薩：「若功德以不可復計。」佛言：「今現在佛悉在前立三昧。其有行是三昧，若所問者悉可得。」

跋陀和菩薩白佛言：「願佛哀說之。今佛說者，多所過度，多所安隱，願佛爲諸菩薩現大光明。」

佛告跋陀和菩薩：「一法行，常當習持，常當守，不復隨餘法，諸功德中最第一。何等爲第一法行？是三昧名現在佛悉在前立三昧。」

注釋

①般舟三昧經：原注「一名《十方現在佛悉在前立定經》」。《般舟三昧經》，又名《佛立三昧》；修此三昧而得成就之人，能見十方諸佛立於面前。其修行時，不坐不臥，從早到晚，又由晚到天亮，不是走，就是立，以七天或九十天爲一期，專念

阿彌陀佛的名號。中國淨土宗即修持此法門。

② 羅閱祇摩訶桓迦憐：羅閱祇即王舍城，摩訶桓迦憐（又譯迦鄰），即迦蘭陀竹園。

③ 阿難：阿難陀之略稱，今譯為歡喜、慶喜；斛飯王之子，提婆達多之弟，佛之從弟，十大弟子之一，稱多聞第一。生於佛成道之夜。佛壽五十五歲，阿難二十五歲時出家，從侍佛二十五年，受持一切佛法。

④ 跋陀和：即賢護，為本經中聽佛說法的八大菩薩之上首。這八大菩薩，隋天竺三藏闍那崛多異譯的《大方等大集經賢護分》（以下簡稱《賢護》）譯作：賢護菩薩、寶生離車子、星藏、仁童子那羅達多、善商主長者、水天長者、給孤獨長者、阿闍王等。

⑤ 阿須倫、阿羞倫：即阿修羅，為六道之一，八部衆之一，十界之一。阿修羅為印度最古諸神之一。係屬於戰鬥一類之鬼神，經常被視為惡神，而與帝釋天爭鬥不休，以致出現了修羅場、修羅戰等名詞。

⑥ 人非人：指天龍八部中似人非人的鬼神。

⑦ 天中天：佛之尊號。佛為天之至極，故稱為天中天。